LOONNEY TUNES APRESENTA...

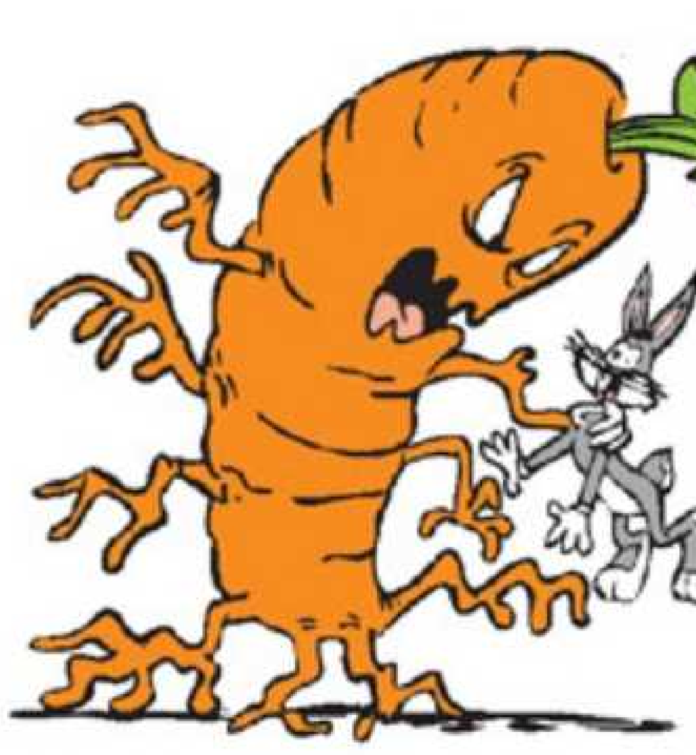
BUGS BUNNY

E AMIGOS

CEO: Claudio Bacal
Diretor de Conteúdo: César Gnan
Adaptação: Marco Ponzio
Tradução e revisão: André Camarero
Diretor Comercial: Cláudio Bacal
Executiva Comercial: Talita Barini
Estagiário: Rodrigo Sanzi

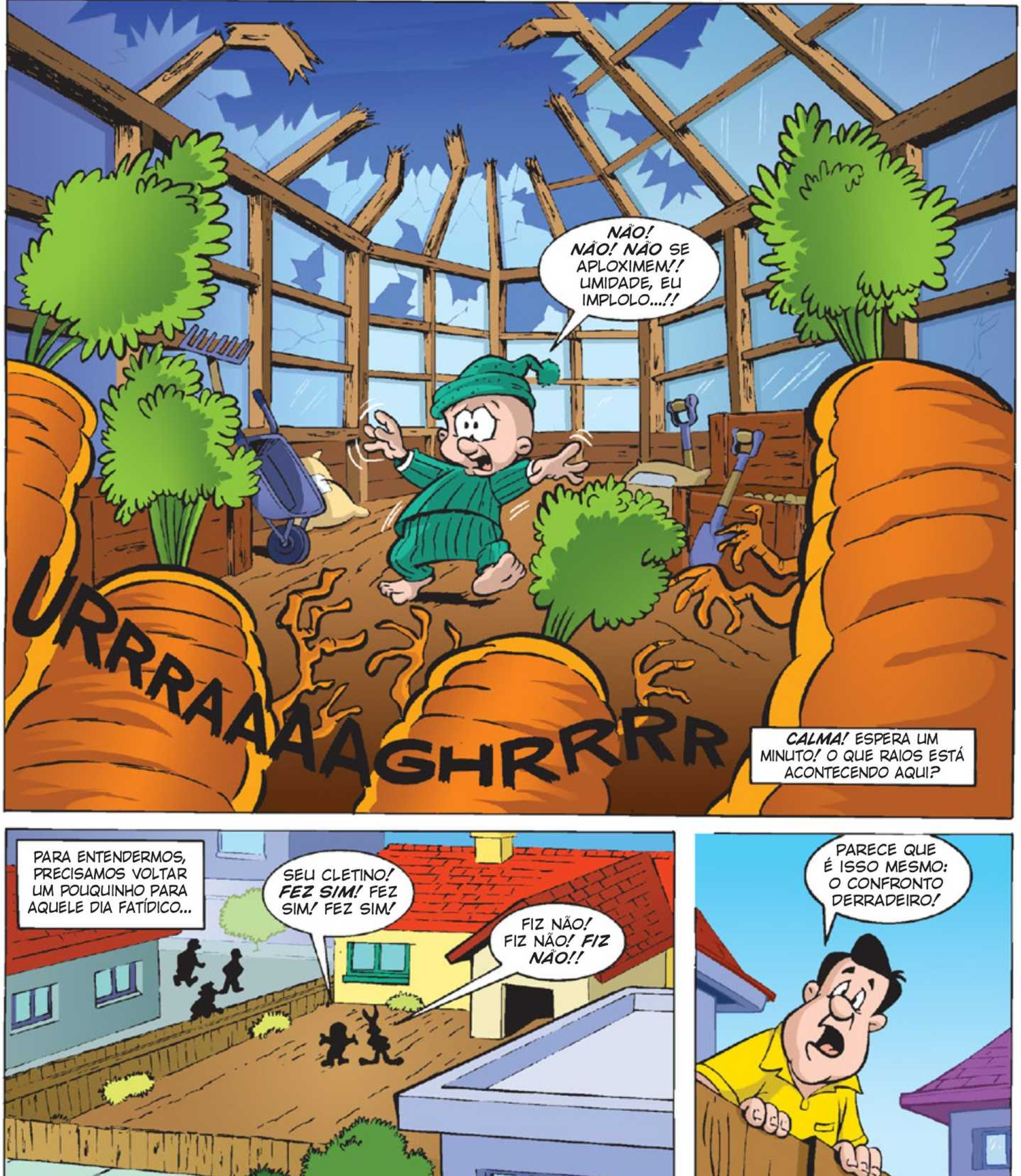
MONETO LAB

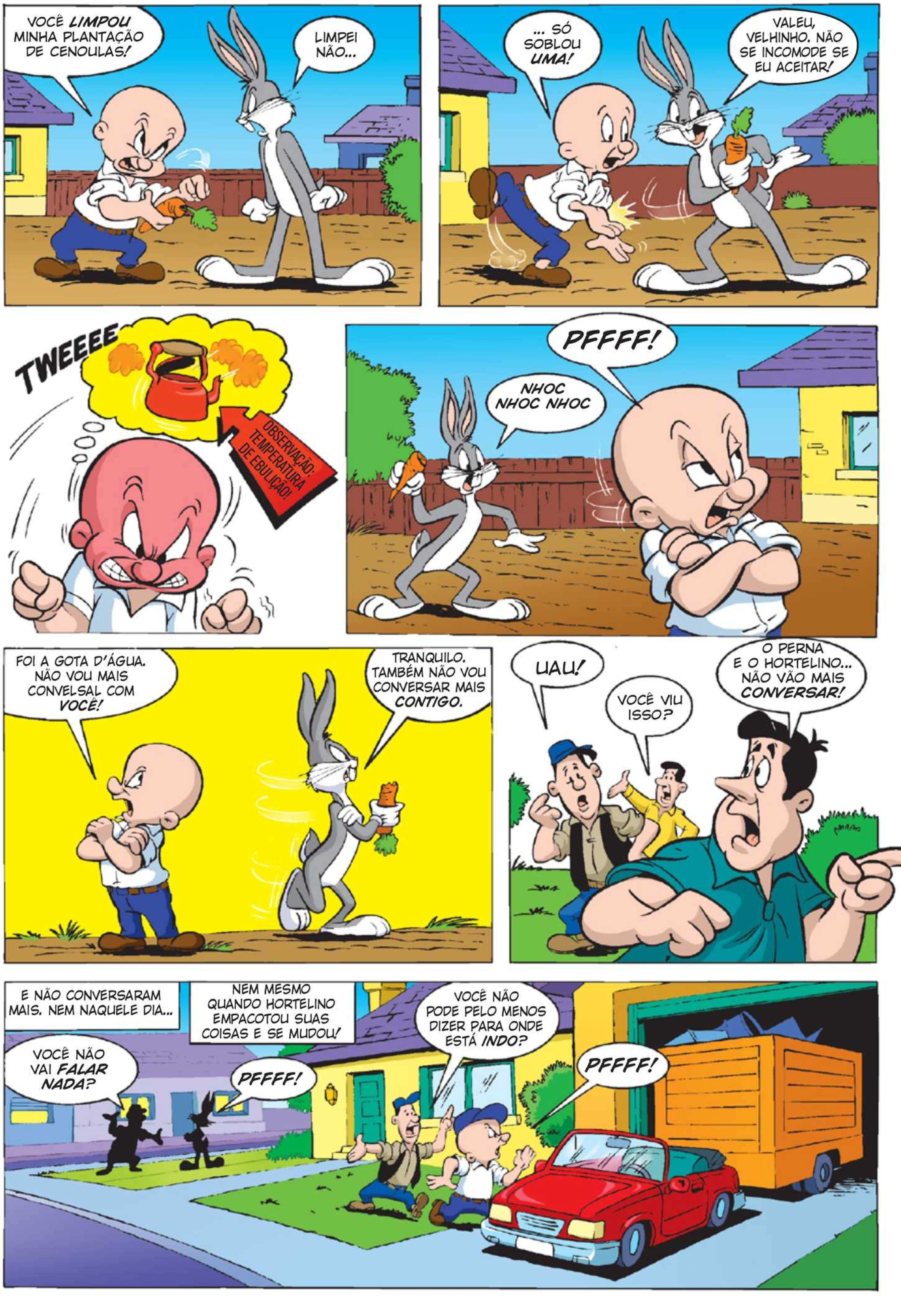
Copyright © 2020 WBEI.
LOONEY TUNES and all related characters and elements
© & ™ Warner Bros. Entertainment Inc.
WB SHIELD: ™ & © WBEI. (s20)



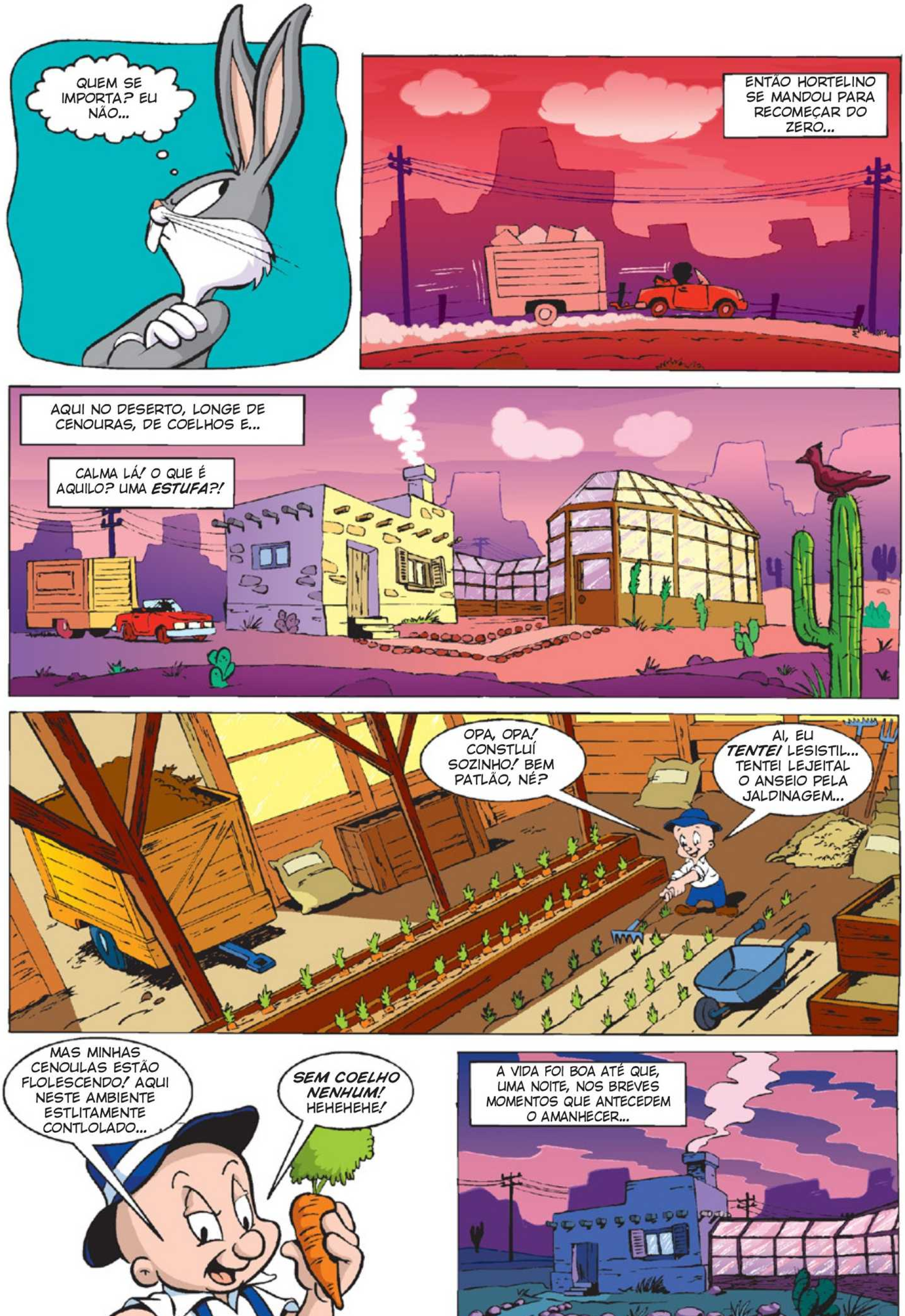
Ataque das Cenouras Assassinas

Escritor: Jack Enyart Traço: Luis Sepúlveda Tintas: Jorge Durán Cores: Lorina Mapa



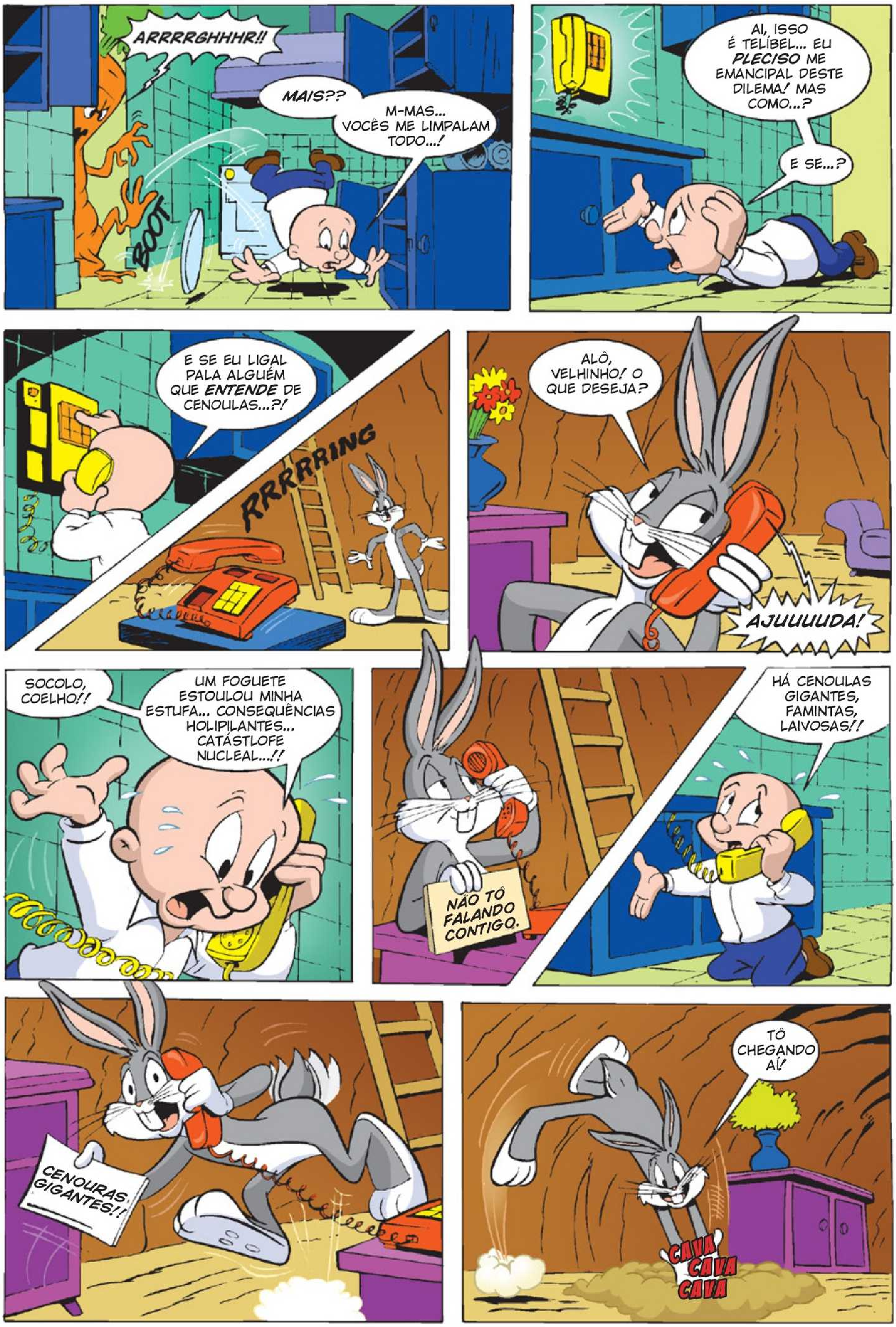


VOCÊ LIMPOU MINHA PLANTAÇÃO DE CENOULAS!
LIMPEI NÃO...
... SÓ SOBLOU UMA!
VALEU, VELHINHO. NÃO SE INCOMODE SE EU ACEITAR!
TWEEEE
OBSERVAÇÃO: TEMPERATURA DE EBULIÇÃO!
PFFFF!
NHOC NHOC NHOC
FOI A GOTA D'ÁGUA. NÃO VOU MAIS CONVELSAL COM VOCÊ!
TRANQUILO. TAMBÉM NÃO VOU CONVERSAR MAIS CONTIGO.
UAU!
VOCÊ VIU ISSO?
O PERNA E O HORTELINO... NÃO VÃO MAIS CONVERSAR!
E NÃO CONVERSARAM MAIS. NEM NAQUELE DIA...
NEM MESMO QUANDO HORTELINO EMPACOTOU SUAS COISAS E SE MUDOU!
VOCÊ NÃO VAI FALAR NADA?
PFFFF!
VOCÊ NÃO PODE PELO MENOS DIZER PARA ONDE ESTÁ INDO?
PFFFF!

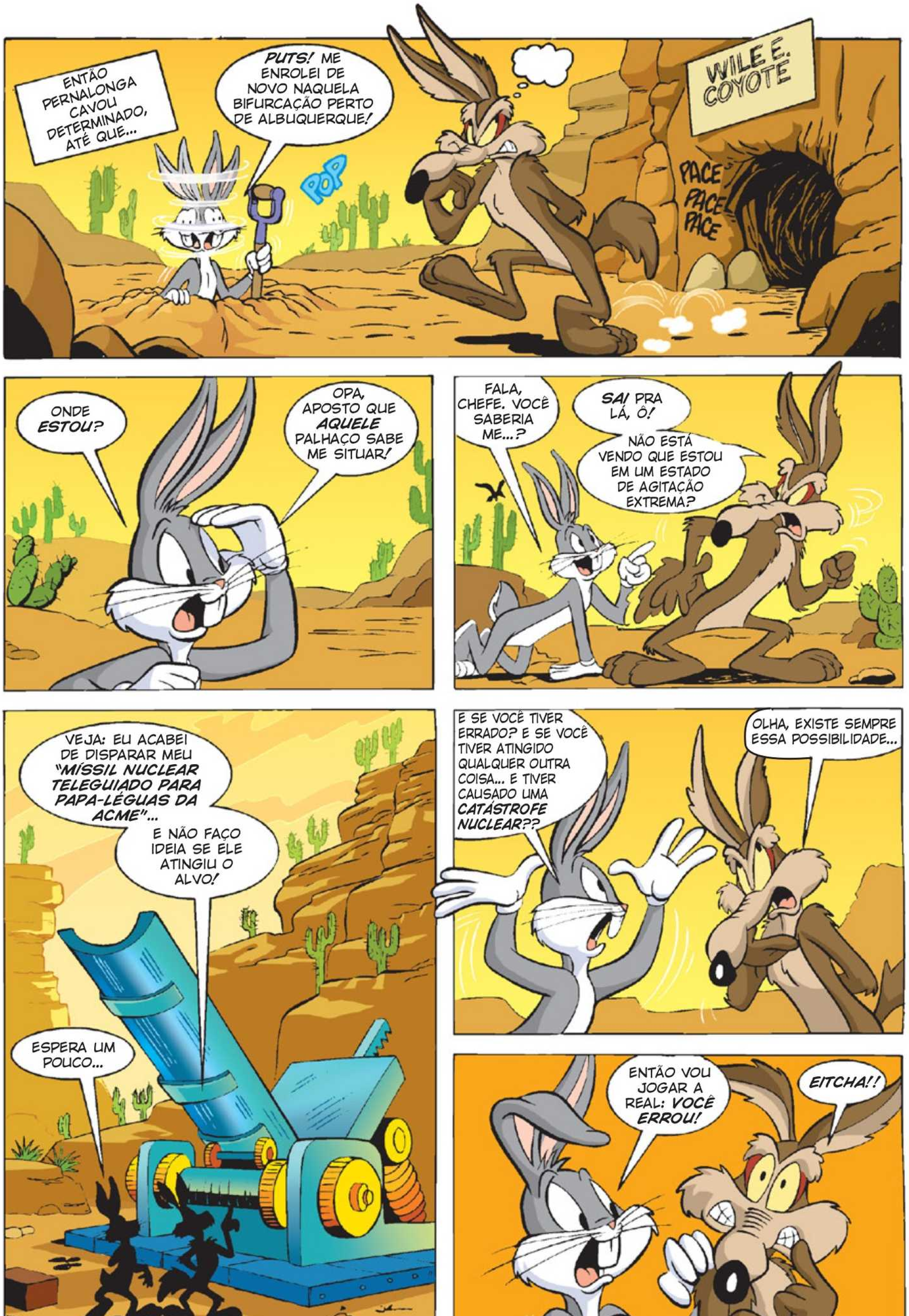

QUEM SE IMPORTA? EU NÃO...
ENTÃO HORTELINO SE MANDOU PARA RECOMEÇAR DO ZERO...
AQUI NO DESERTO, LONGE DE CENOURAS, DE COELHOS E...
CALMA LÁ! O QUE É AQUILO? UMA ESTUFA?!
OPA, OPA! CONSTLUÍ SOZINHO! BEM PATLÃO, NÉ?
AI, EU TENTEI LESISTIL... TENTEI LEJEITAL O ANSEIO PELA JALDINAGEM...
MAS MINHAS CENOULAS ESTÃO FLOLESCENDO! AQUI NESTE AMBIENTE ESTLITAMENTE CONTLOLADO...
SEM COELHO NENHUM! HEHEHEHE!
A VIDA FOI BOA ATÉ QUE, UMA NOITE, NOS BREVES MOMENTOS QUE ANTECEDEM O AMANHECER...

SCREEEEE
... CHEGOU UMA
BOMBA ATÔMICA!
KA-BLOWWIE
MEU SENHOL! O QUE FOI ESSE BALULHO HOLÍVEL?
VEIO LÁ DA ESTUFA...!
E FOI ASSIM QUE TUDO SE DEU! UMA MUTAÇÃO NUCLEAR BIZARRA QUE RESULTOU EM...
UUURRROOOAAAAGHH
C-C-CENOULÕES GIGANTES??

AI, NÃO... ELAS PALECEM ESFOMEADAS!
NOSSA... O QUE É QUE CENOULÕES DESSES COMEM...??!
RRRROOOOAGH..!
URRRGHH YUMM!!
NÃO! NÃO! EU NÃO!
AI, AI, AI... NÃO ME COMAM, CENOULÕES! EU VOU FAZEL TUDO O QUE VOCÊS MANDALEM!
RRURGGH-RRR??*
*TRADUÇÃO: TUDO MESMO?
AS CENOURAS SE INSTALARAM NA CASA... NA CASA DO HORTELINO!!
RROOARGH
RRRUURGH
RETORNAREMOS EM INSTANTES COM A NOSSA APRESENTAÇÃO DE "RABANETES URANIANOS"...
ROOGRRH-URP
AQUI, CENOULOS... ACABALAM OS LEFLESCOS... ISSO É TUDO O QUE SOBLOU... ACLEDITEM EM MIM...

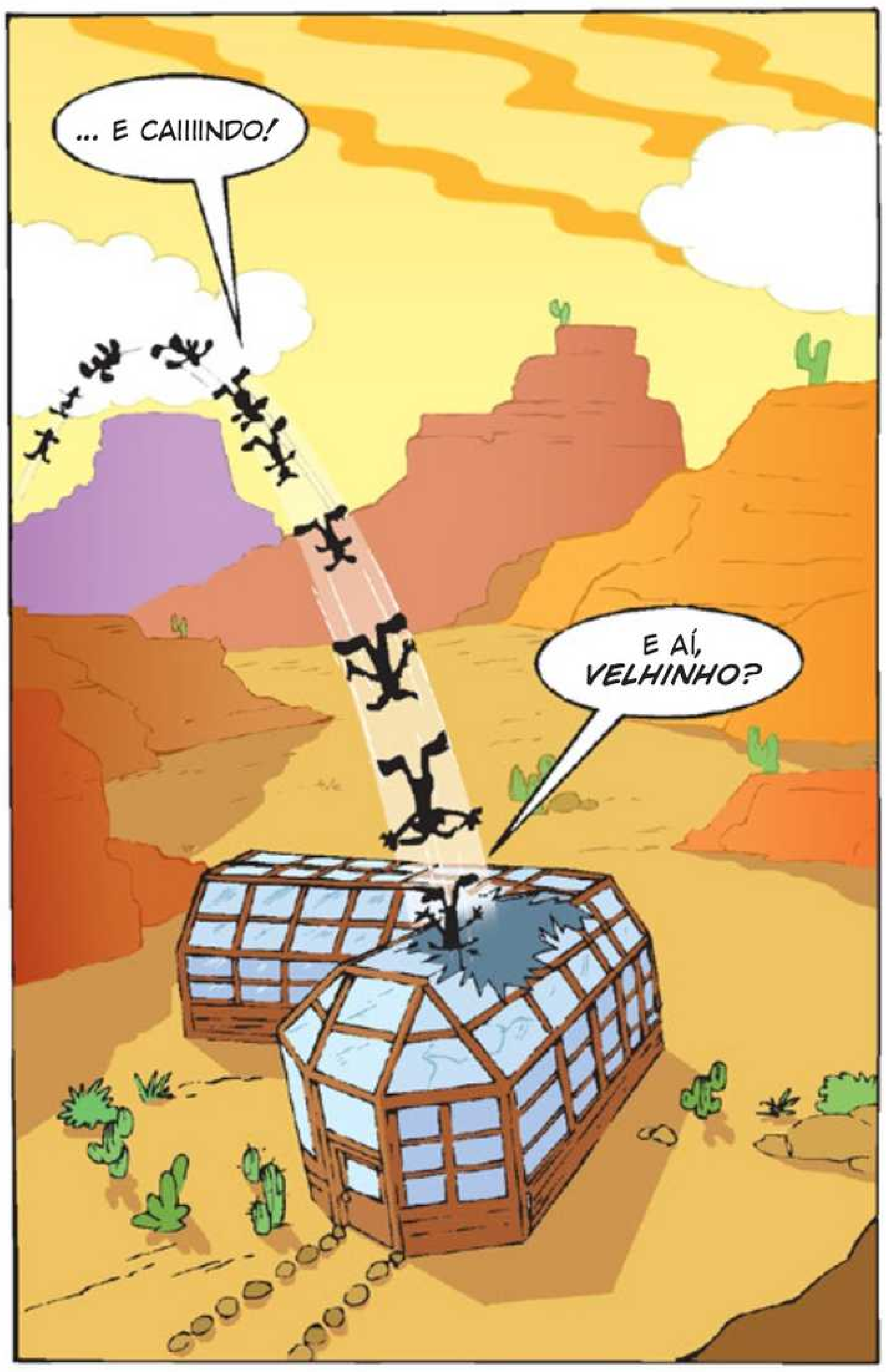


ARRRRGHHHR!!
MAIS??
M-MAS... VOCÊS ME LIMPALAM TODO...!
BOOT
AI, ISSO É TELÍBEL... EU PLECISO ME EMANCIPAL DESTE DILEMA! MAS COMO...?
E SE...?
E SE EU LIGAL PALA ALGUÉM QUE ENTENDE DE CENOULAS...?!
RRRRRING
ALÔ, VELHINHO! O QUE DESEJA?
AJUUUUDA!
SOCOLO, COELHO!!
UM FOGUETE ESTOULOU MINHA ESTUFA... CONSEQUÊNCIAS HOLIPILANTES... CATÁSTLOFE NUCLEAL...!!
NÃO TÔ FALANDO CONTIGO.
HÁ CENOULAS GIGANTES, FAMINTAS, LAIVOSAS!!
CENOURAS GIGANTES!!
TÔ CHEGANDO AÍ!
CAVA CAVA CAVA

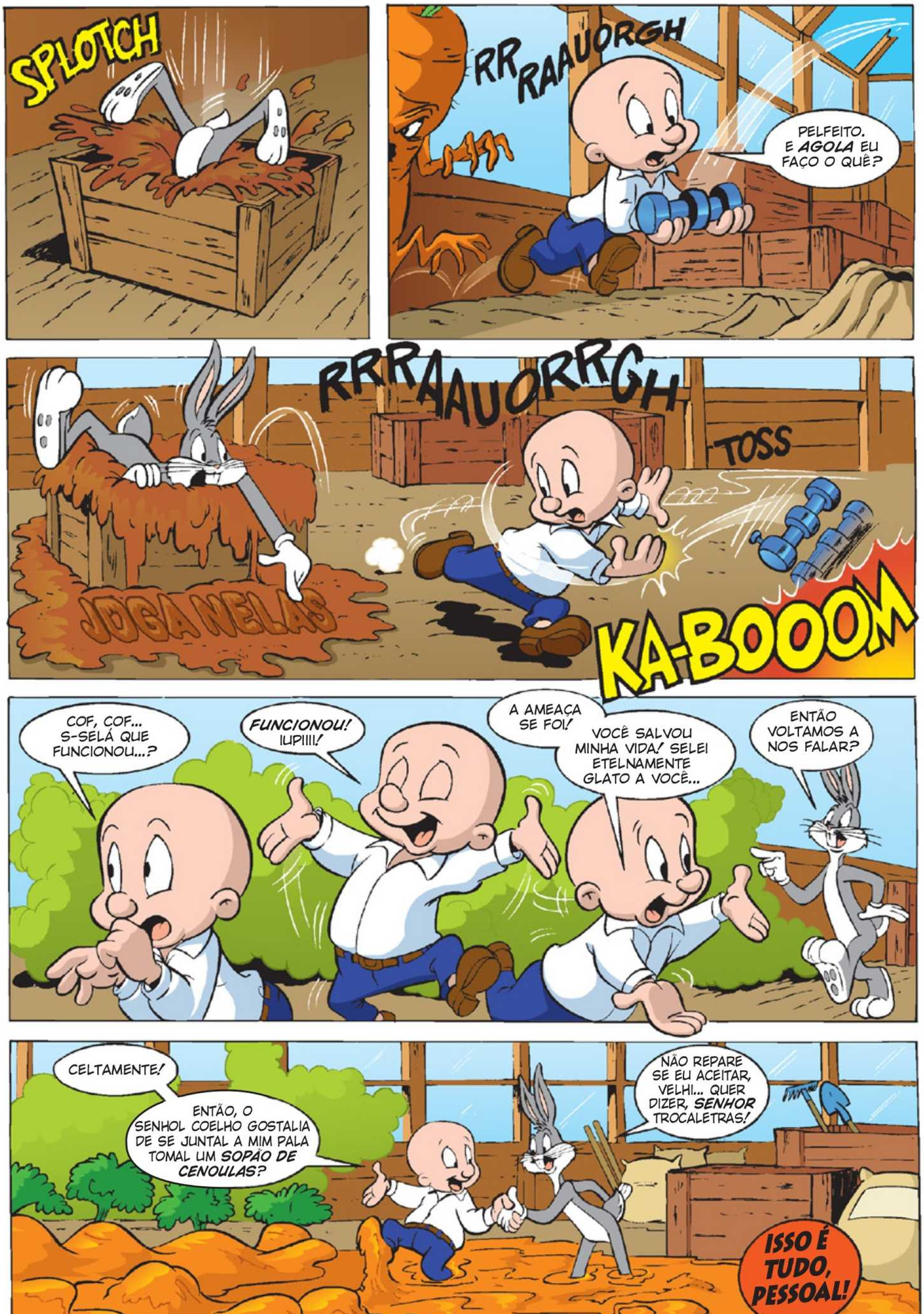

ENTÃO PERNALONGA CAVOU DETERMINADO, ATÉ QUE...
PUTS! ME ENROLEI DE NOVO NAQUELA BIFURCAÇÃO PERTO DE ALBUQUERQUE!
POP
WILE E. COYOTE
PACE PACE PACE
ONDE ESTOU?
OPA, APOSTO QUE AQUELE PALHAÇO SABE ME SITUAR!
FALA, CHEFE. VOCÊ SABERIA ME...?
SAI PRA LÁ, Ô!
NÃO ESTÁ VENDO QUE ESTOU EM UM ESTADO DE AGITAÇÃO EXTREMA?
VEJA: EU ACABEI DE DISPARAR MEU "MÍSSIL NUCLEAR TELEGUIADO PARA PAPA-LÉGUAS DA ACME"...
E NÃO FAÇO IDEIA SE ELE ATINGIU O ALVO!
ESPERA UM POUCO...
E SE VOCÊ TIVER ERRADO? E SE VOCÊ TIVER ATINGIDO QUALQUER OUTRA COISA... E TIVER CAUSADO UMA CATÁSTROFE NUCLEAR??
OLHA, EXISTE SEMPRE ESSA POSSIBILIDADE...
ENTÃO VOU JOGAR A REAL: VOCÊ ERROU!
EITCHA!!

EU VOU TRANSFORMAR ESTE TRECO EM PÓ!!!
NÃO!
ESSE É O MEU BILHETE DE IDA...!
CHEGA!
SOLTA!!
ENTÃO TÁ!
BOP
Q-Q-QUEM SOU EU? QUEM É V-VOCÊ?
GRATA PERGUNTA! EU, POR ACASO, SOU REPRESENTANTE DA CORPORAÇÃO ACME...
ESTAMOS ORGANIZANDO UMA PESQUISA DE SATISFAÇÃO DOS CLIENTES, SE IMPORTA SE EU DER UMA OLHADINHA NO SEU INVENTÁRIO?
NÃO REPARA A BAGUNÇA...
FICA A VONTADE!
EITA, EITA! VOCÊ TEM UNS BELOS EXEMPLARES, HEIN?
GERINGONÇAS DIVERSAS.
O QUE É ISSO? UMA "BOMBA ACME DE LIQUEFAÇÃO"?
AH, SIM, MUITO ENGENHOSA!
OBVIAMENTE AINDA ESTÁ EM UM ESTÁGIO EXPERIMENTAL, MAS...
É TUDO O QUE EU PRECISO!
HOP

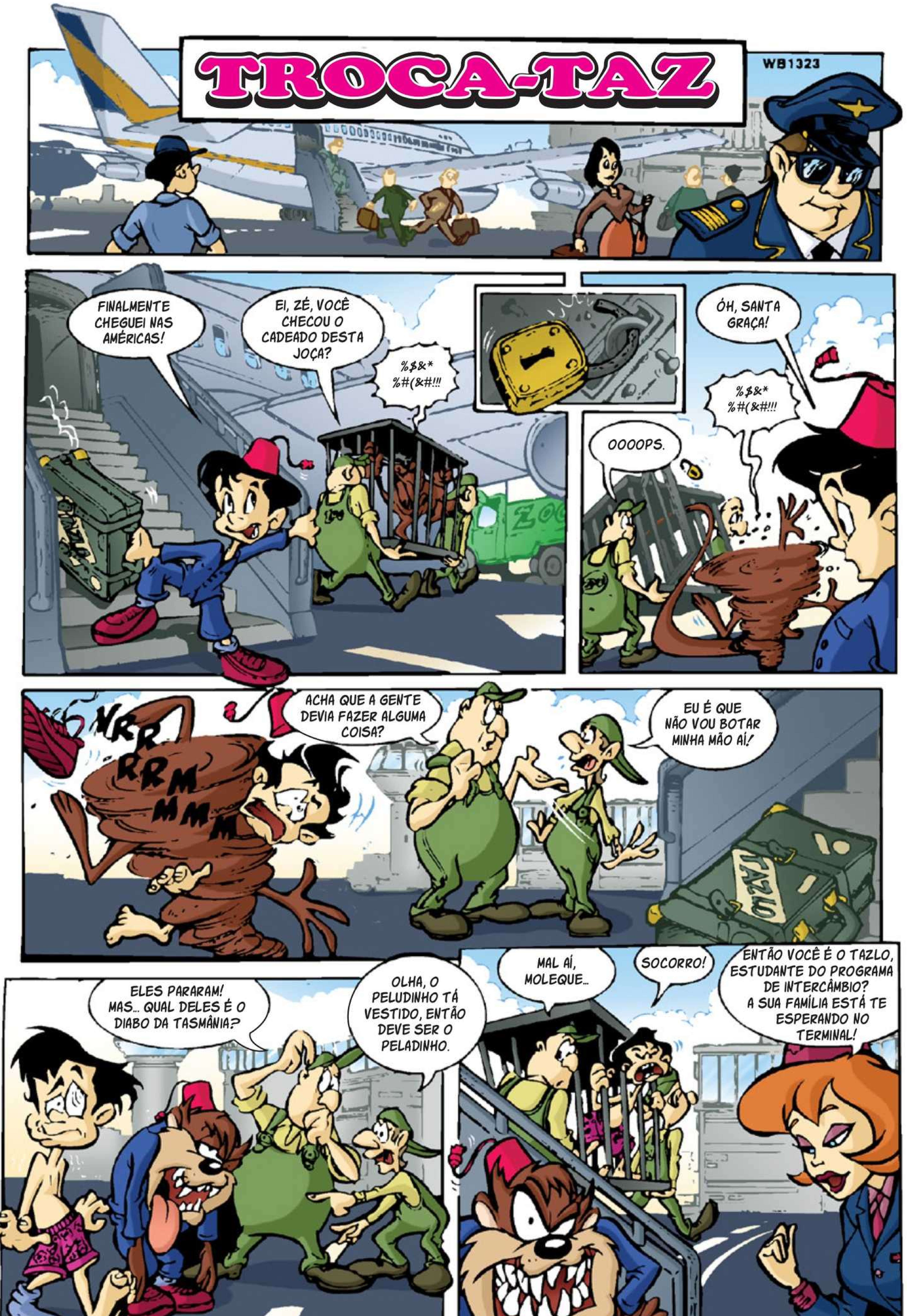
TÔ VOANDO...
KA-SPROOOOING
TCHAU, MOÇO!


... E CAIIIINDO!
E AÍ, VELHINHO?

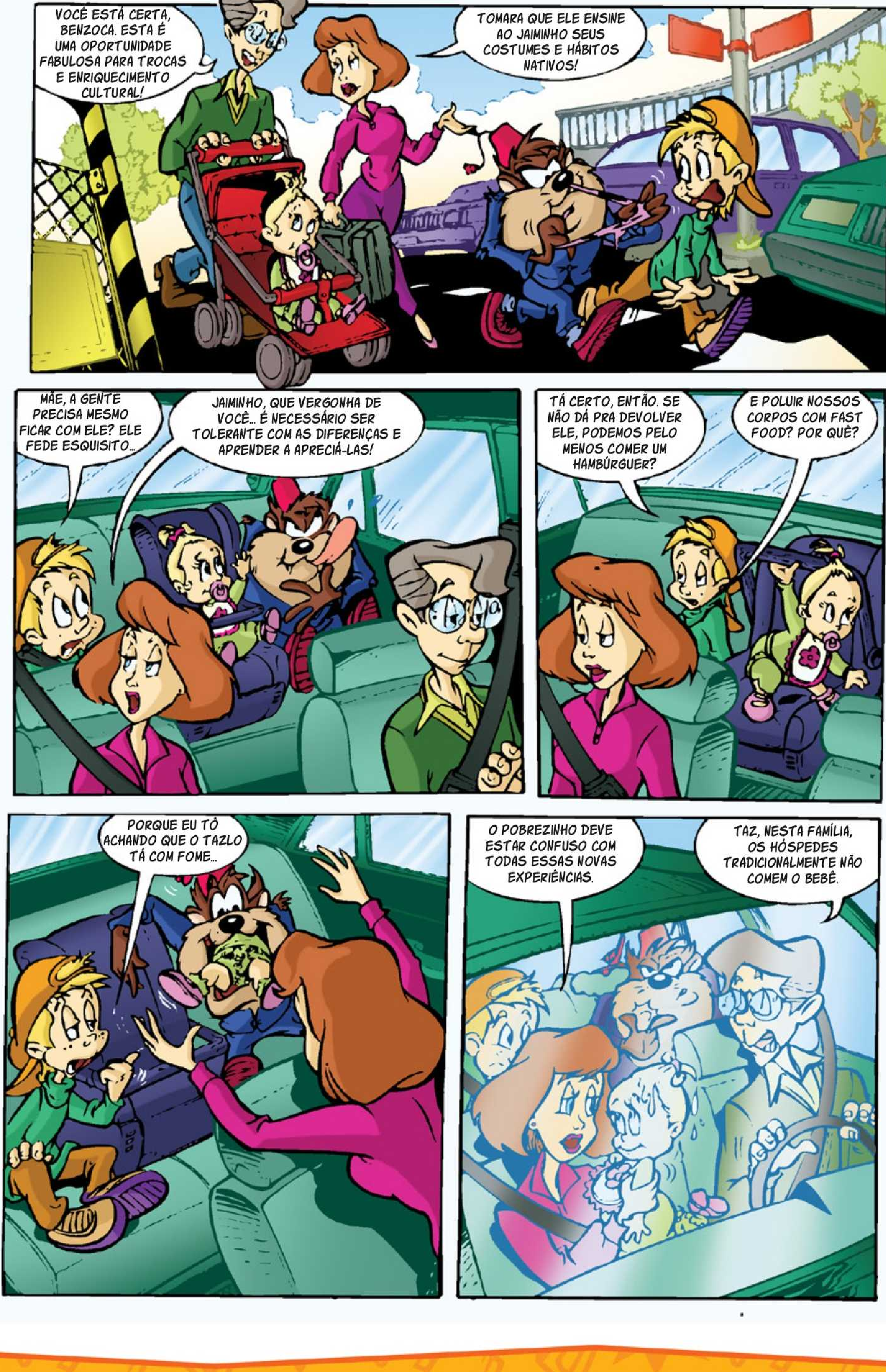
RRRROOOUGH-RR RGAAGH
AAAARGH!
SEGURA!



SPLOTCH
RRRAAUORGH
PELFEITO. E AGOLA EU FAÇO O QUÊ?
RRRAAUORRGH
TOSS
JOGA NELAS
KA-BOOOM
COF, COF... S-SELÁ QUE FUNCIONOU...?
FUNCIONOU! IUPIIII!
A AMEAÇA SE FOI!
VOCÊ SALVOU MINHA VIDA! SELEI ETELNAMENTE GLATO A VOCÊ...
ENTÃO VOLTAMOS A NOS FALAR?
CELTAMENTE!
ENTÃO, O SENHOL COELHO GOSTALIA DE SE JUNTAL A MIM PALA TOMAL UM SOPÃO DE CENOULAS?
NÃO REPARE SE EU ACEITAR, VELHI... QUER DIZER, SENHOR TROCALETRAS!
ISSO É TUDO, PESSOAL!


TROCA-TAZ
WB1323
FINALMENTE CHEGUEI NAS AMÉRICAS!
EI, ZÉ, VOCÊ CHECOU O CADEADO DESTA JOÇA?
%$&* %#(&#!!!
ÓH, SANTA GRAÇA!
%$&* %#(&#!!!
OOOOPS.
NRRRRMMMMM
ACHA QUE A GENTE DEVIA FAZER ALGUMA COISA?
EU É QUE NÃO VOU BOTAR MINHA MÃO AÍ!
TAZLO
ELES PARARAM! MAS... QUAL DELES É O DIABO DA TASMÂNIA?
OLHA, O PELUDINHO TÁ VESTIDO, ENTÃO DEVE SER O PELADINHO.
MAL AÍ, MOLEQUE...
SOCORRO!
ENTÃO VOCÊ É O TAZLO, ESTUDANTE DO PROGRAMA DE INTERCÂMBIO? A SUA FAMÍLIA ESTÁ TE ESPERANDO NO TERMINAL!

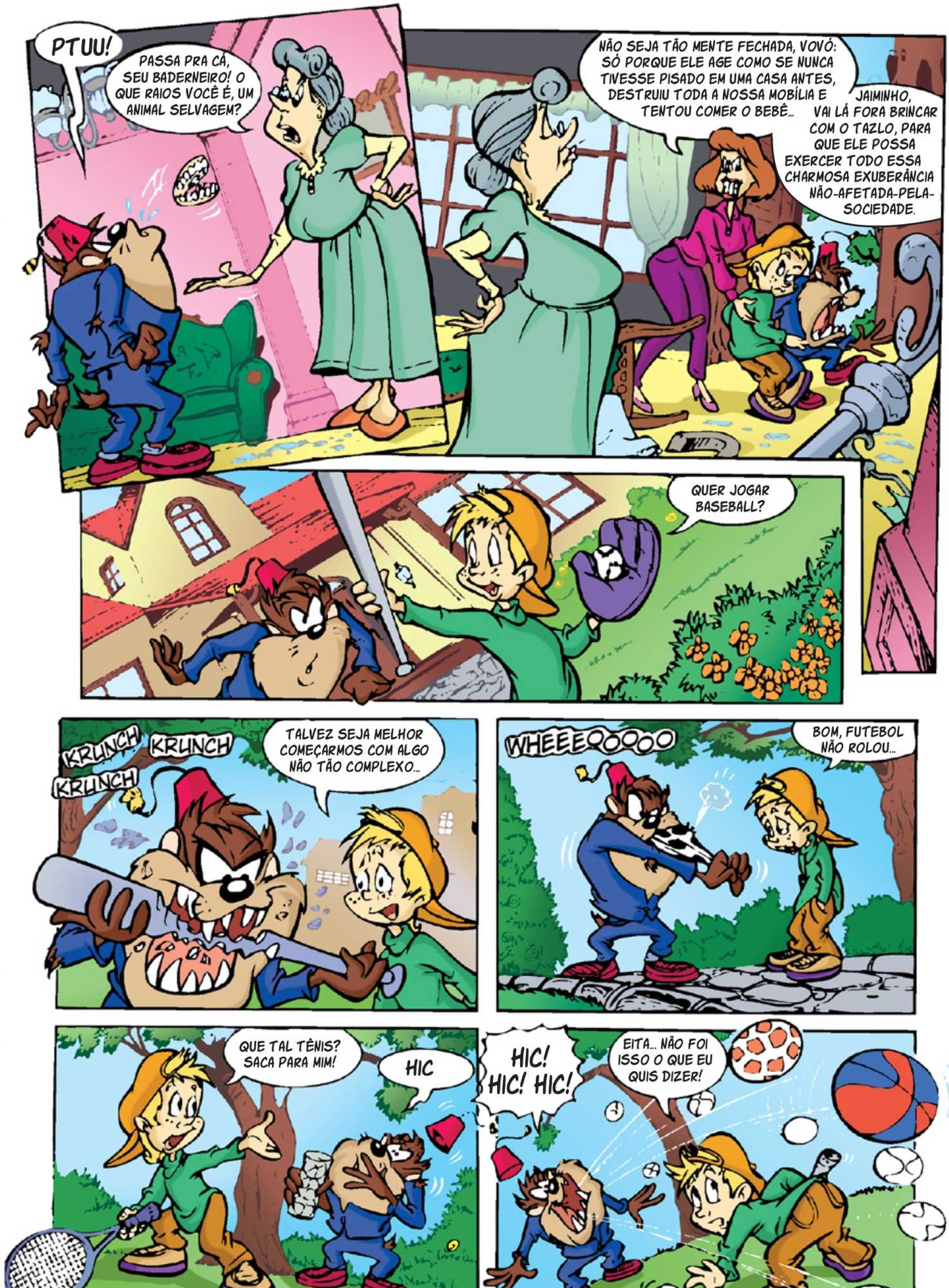
ESTOU TÃO ANIMADA! NOSSO PRÓPRIO ESTUDANTE INTERCAMBISTA DE UMA CULTURA EXÓTICA!
JAIMINHO, PENSA SÓ NA DIVERSÃO QUE VOCÊ VAI TER COM O TAZLO! VAI APRESENTÁ-LO AOS SEUS AMIGOS, VAI JOGAR BASEBOL COM ELE... LEVAR ELE PARA A ESCOLA...
HÁ TANTAS COISAS QUE PODEMOS MOSTRAR AO PEQUENO TAZLO...
TAZLO!
!@#$%^ TAZ AQUI ^+$%^+(+^%$# PFFZTH!
PODEMOS MOSTRAR O BARBEADOR PARA ELE?
PRAZER EM CONHECÊ-LO, TAZLO! BEM-VINDO À NOSSA FAMÍLIA!
TALVEZ NÃO SE APERTE AS MÃOS NO PAÍS DELE...
SE ISSO SIGNIFICA "OI", NEM QUERO SABER COMO É QUE ELE DIZ "TCHAU".


VOCÊ ESTÁ CERTA, BENZOCA. ESTA É UMA OPORTUNIDADE FABULOSA PARA TROCAS E ENRIQUECIMENTO CULTURAL!
TOMARA QUE ELE ENSINE AO JAIMINHO SEUS COSTUMES E HÁBITOS NATIVOS!
MÃE, A GENTE PRECISA MESMO FICAR COM ELE? ELE FEDE ESQUISITO...
JAIMINHO, QUE VERGONHA DE VOCÊ... É NECESSÁRIO SER TOLERANTE COM AS DIFERENÇAS E APRENDER A APRECIÁ-LAS!
TÁ CERTO, ENTÃO. SE NÃO DÁ PRA DEVOLVER ELE, PODEMOS PELO MENOS COMER UM HAMBÚRGUER?
E POLUIR NOSSOS CORPOS COM FAST FOOD? POR QUÊ?
PORQUE EU TÔ ACHANDO QUE O TAZLO TÁ COM FOME...
O POBREZINHO DEVE ESTAR CONFUSO COM TODAS ESSAS NOVAS EXPERIÊNCIAS.
TAZ, NESTA FAMÍLIA, OS HÓSPEDES TRADICIONALMENTE NÃO COMEM O BEBÊ.

TAZLO, PEÇO PERDÃO... NÃO SOMOS HABITUALMENTE TÃO NUTRICIONALMENTE DESAFIADOS, MAS POR VOCÊ ABRIREMOS UMA EXCEÇÃO PARA QUE O BEBÊ NÃO SEJA COMIDO!
TAZ GOSTA! TAZ GOSTA!
SLUUUPP
HA... HA...
ESPERO QUE ESTE NEFASTO ESTABELECIMENTO COMERCIAL NÃO AFETE O COMPORTAMENTO NATURAL DELE!
CHOOOO
'SPIRREI, &#!!! %$&* DESCULPA O TAZ

AH... AH...
BENZOCA, SERIA MALDIZER A HERANÇA CULTURAL DELE SUGERIR QUE CUBRA A BOCA AO ESPIRRAR?
BEM PENSADO, TAZ!
VIU, JAIMINHO? OUTRAS CULTURAS PRESERVAM ESSA INGENUIDADE NATURAL!
JÁ QUE VOCÊ É TÃO, TIPO... AVANÇADO, TUDO BEM SE EU PEGAR UM POUCO DAS SUAS BATATAS?
SMAK
TAZLO, QUERIDO: TODAS AS SOCIEDADES CIVILIZADAS SÃO BASEADAS EM COMPARTILHAR AS COISAS!
ARGH... NÃO, VALEU.
OLHA QUE DOÇURA! NO PAÍS DELE, ISSO DEVE SER UMA IGUARIA!

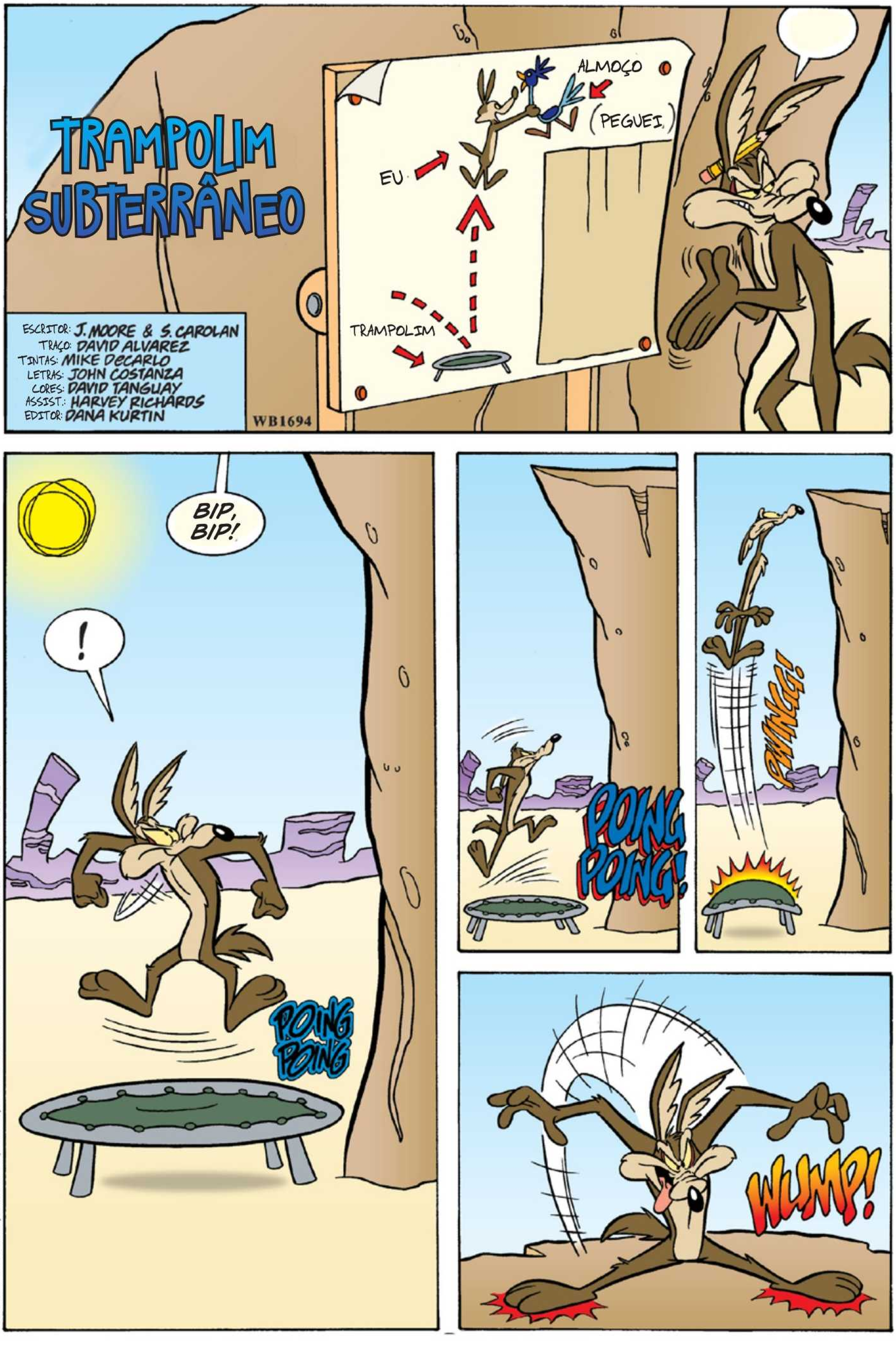
LEMBRE-SE DE LIMPAR OS PÉS ANTES DE ENTRAR, TAZ!
ESTE É NOSSO DOMICÍLIO DOMÉSTICO, TAZLO! OU, EM TERMOS NÃO POLITICAMENTE AVANÇADOS, NOSSA CASA.
&%ˆ@ TAZ GOSTA! TAZ GOSTA!
%ˆ&@ TAZ LIMPA!!
BZZZZZ
MINHAS BEGÔNIAS!
CRASH
MEU VASO!
AAAAAI!!
MINHA MÃE!
TAZ, VOCÊ ESTÁ BEM? FALA ALGUMA COISA!


PTUU!
PASSA PRA CÁ, SEU BADERNEIRO! O QUE RAIOS VOCÊ É, UM ANIMAL SELVAGEM?
NÃO SEJA TÃO MENTE FECHADA, VOVÓ: SÓ PORQUE ELE AGE COMO SE NUNCA TIVESSE PISADO EM UMA CASA ANTES, DESTRUIU TODA A NOSSA MOBÍLIA E TENTOU COMER O BEBÊ...
JAIMINHO, VAI LÁ FORA BRINCAR COM O TAZLO, PARA QUE ELE POSSA EXERCER TODO ESSA CHARMOSA EXUBERÂNCIA NÃO-AFETADA-PELA-SOCIEDADE.
QUER JOGAR BASEBALL?
KRUNCH KRUNCH
KRUNCH
TALVEZ SEJA MELHOR COMEÇARMOS COM ALGO NÃO TÃO COMPLEXO...
WHEEEOOOOO
BOM, FUTEBOL NÃO ROLOU...
QUE TAL TÊNIS? SACA PARA MIM!
HIC
HIC! HIC! HIC!
EITA... NÃO FOI ISSO O QUE EU QUIS DIZER!

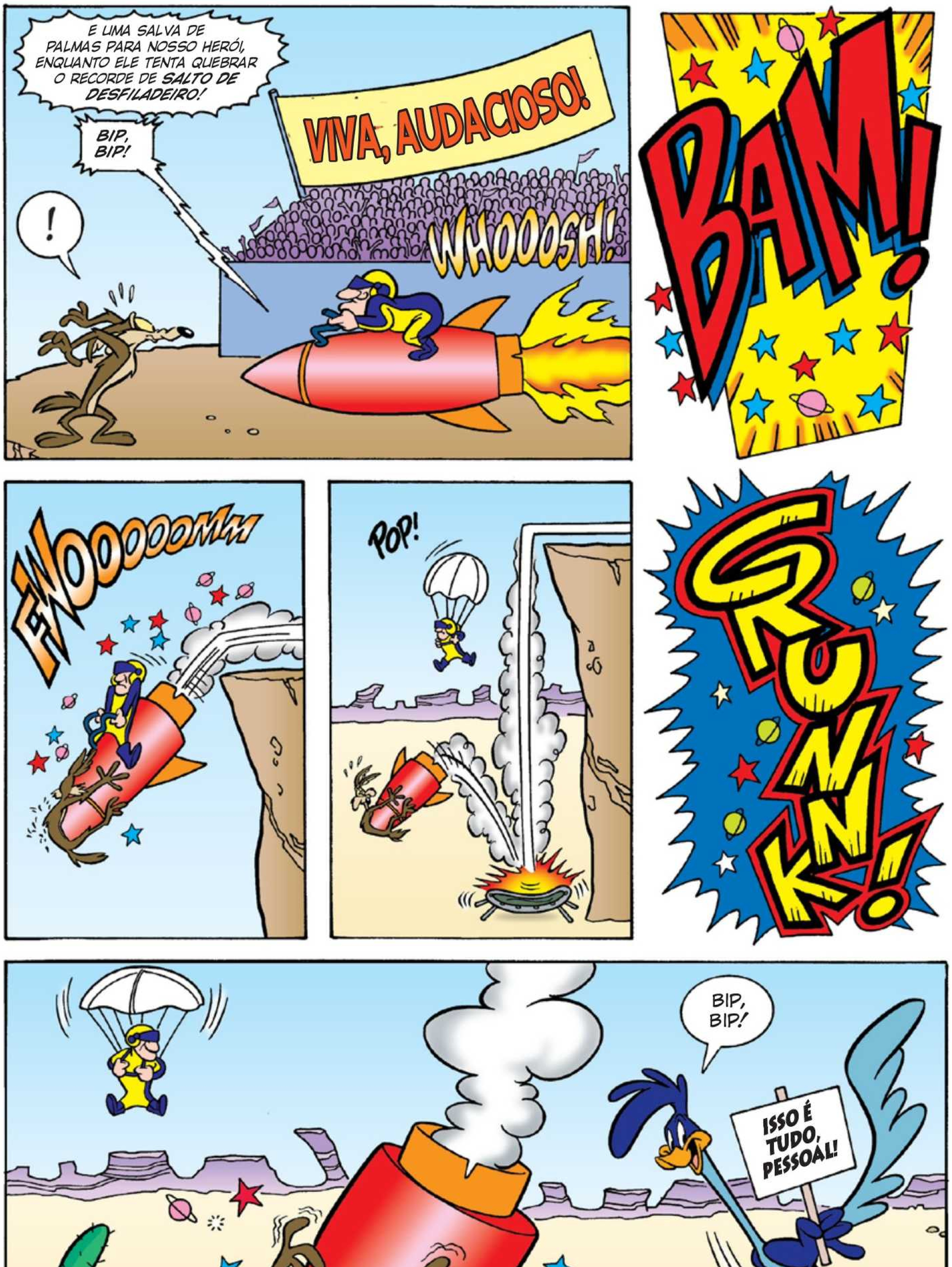
ACHO QUE VAMOS PRECISAR JOGAR VIDEOGAME, JÁ QUE VOCÊ COMEU TODO O RESTO.
O QUE ESTOU FAZENDO?
PASSA JÁ PRA CÁ! SE VOCÊ COMER ISTO, VOU TER UM PROBLEMÃO, SÉRIO!
AH, TÁ BOM... NÃO SEJA UM BEBÊ CHORÃO...
UAU! VOCÊ É REALMENTE MUITO BOM!
PARA! PARA! VOCÊ TÁ EXPLODINDO A TV!
SPARK
POP

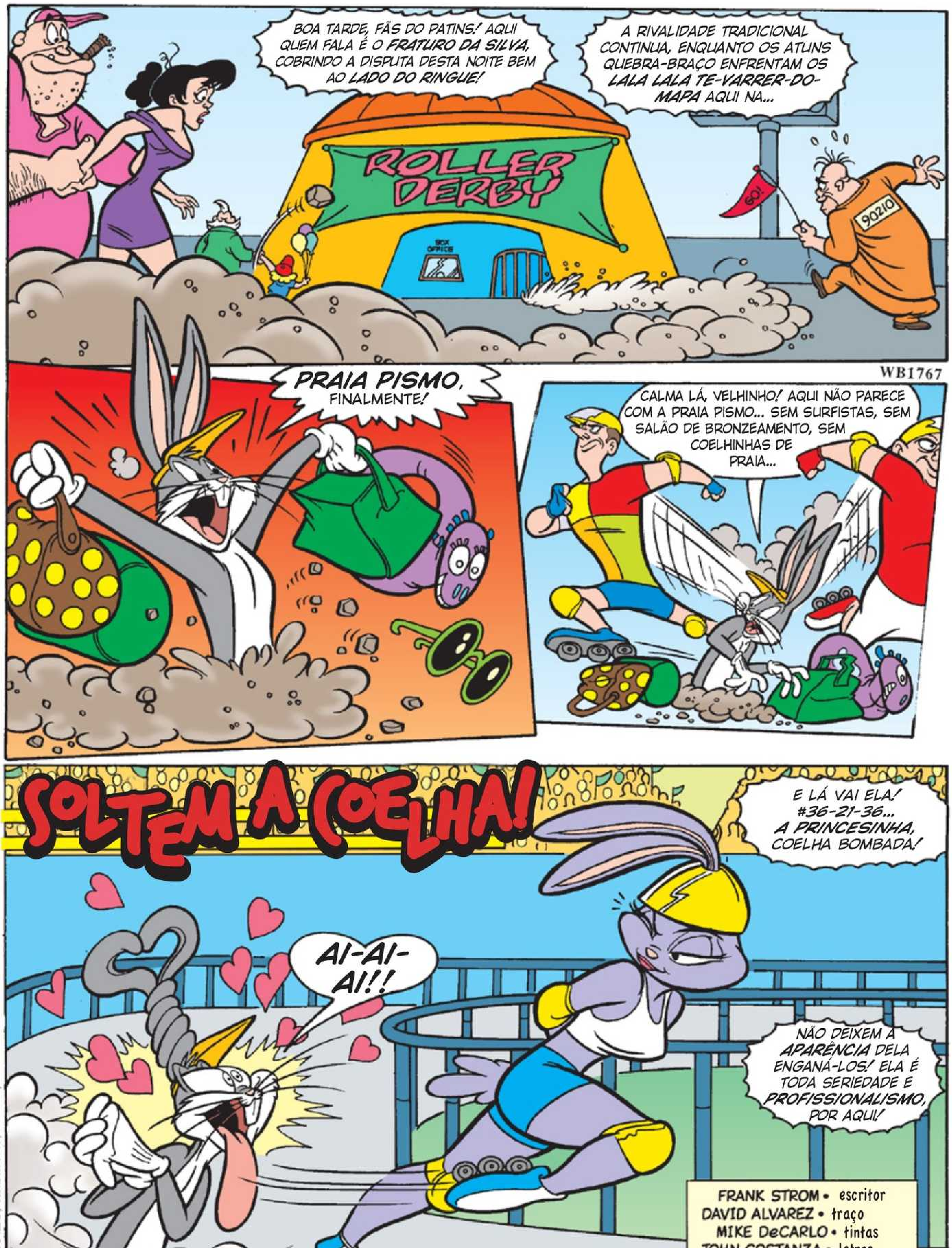
RRRUMBLE
DEIXA QUIETO... AGORA TEMOS UMA CATÁSTROFE MAIOR...
ENTÃO, MENINOS... SERÁ QUE, EM ALGUM MOMENTO DO DIA, UM DE VOCÊS NÃO TERIA CORRIDO PELA CASA TÃO RÁPIDO QUE ACABOU SUGANDO AS FUNDAÇÕES PARA O SUBSOLO, TERIA?
UH...

RRING
SIM, ALÔ?
BEM, ESTOU CHOCADA... VOCÊ VÃO PEGÁ-LO LOGO, NÃO?
ERA DO ZOOLÓGICO... ELES SENTEM TERRIVELMENTE, MAS, DE ALGUMA FORMA, CONFUNDIRAM NOSSO ESTUDANTE DE INTERCÂMBIO COM UM DIABO SELVAGEM DA TASMÂNIA!
DIABO DA TASMÂNIA? ONDE?
FOI TUDO CULPA SUA!
COMO SE VOCÊ TIVESSE CONSEGUIDO DISTINGUIR OS DOIS...
TCHAUZINHO! TCHAU TCHAU!
SABE... MESMO TENDO DESTRUÍDO NOSSAS VIDAS, VOU SENTIR SAUDADES DESSE PIMPOLHINHO.
TENHO RECEIO DE QUE NOSSO INTERCAMBISTA VERDADEIRO SEJA MEIO ENTEDIANTE DEPOIS DO TAZ.
MAS ENTÃO ONDE ESTÁ O TAZLO DE VERDADE?
COF COF!
FIM

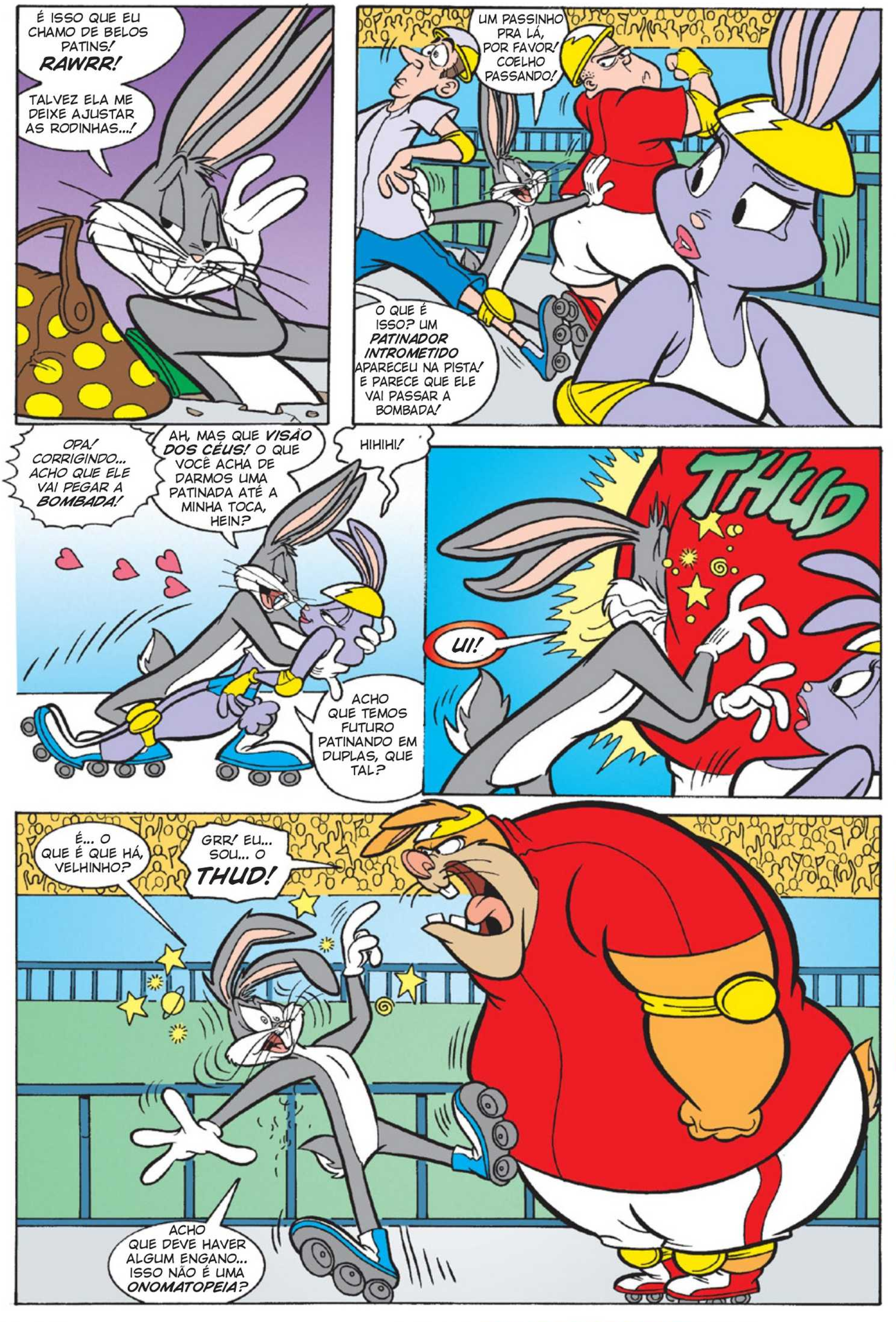


LOONEY TUNES, characters, names, and all related indicia are trademarks of Warner Bros. ©1999.

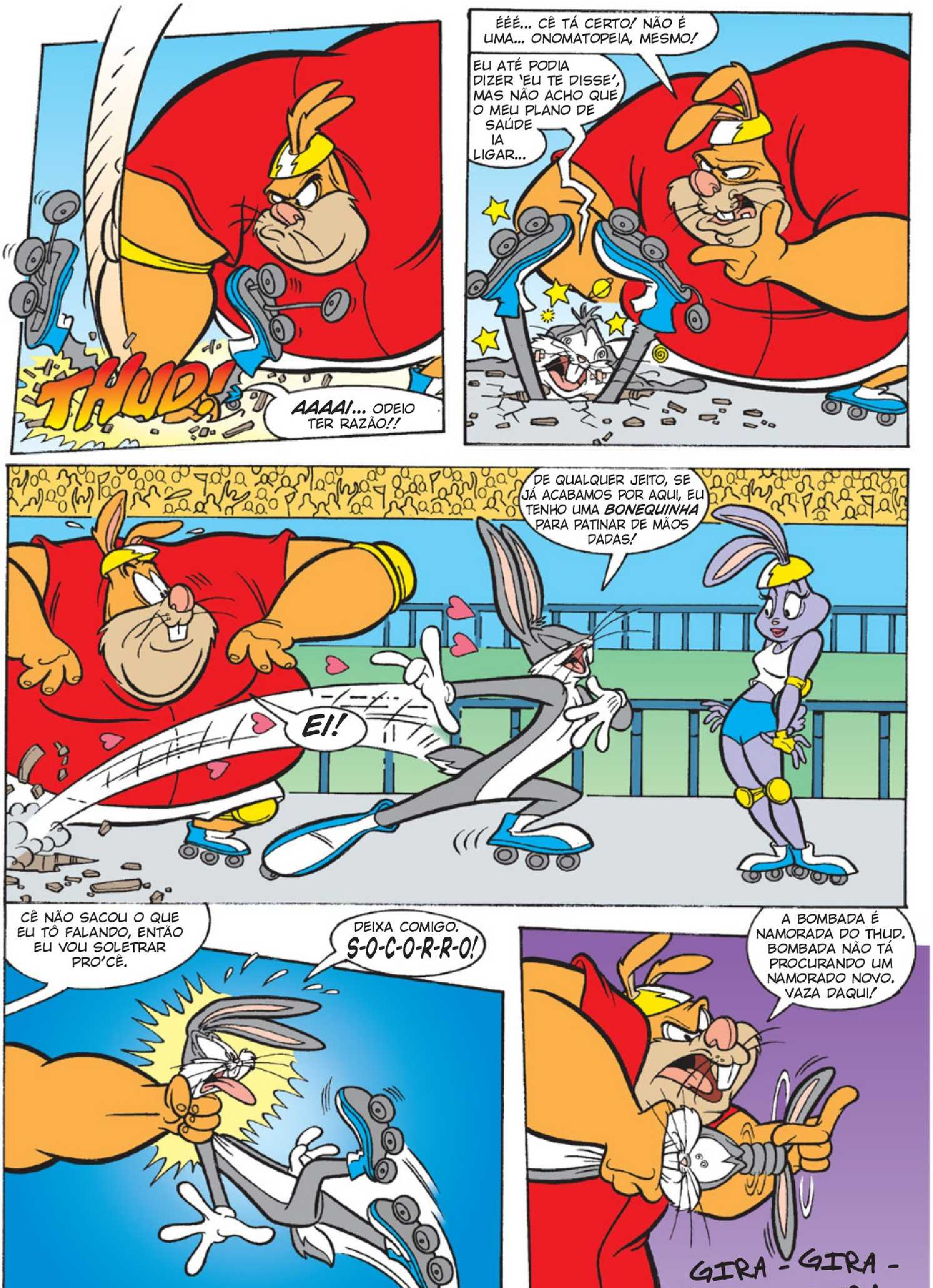

E UMA SALVA DE PALMAS PARA NOSSO HERÓI, ENQUANTO ELE TENTA QUEBRAR O RECORDE DE SALTO DE DESFILADEIRO!
BIP, BIP!
!
VIVA, AUDACIOSO!
WHOOOSH!
BAM!
FWOOOOOMM
POP!
GRUNNNK!
BIP, BIP!
ISSO É TUDO, PESSOAL!

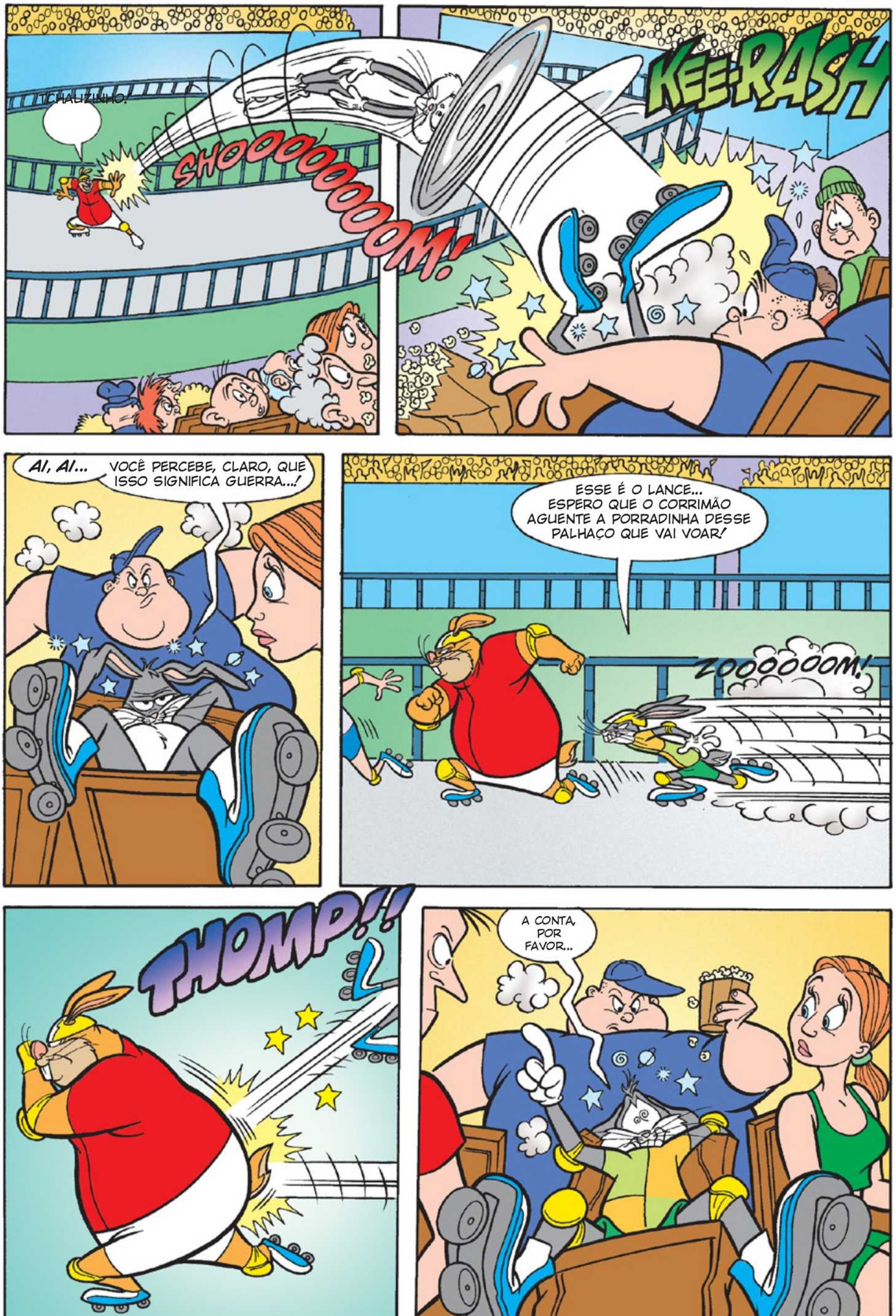


LOONEY TUNES, characters, names, and all related indicia are trademarks of Warner Bros. ©1999.



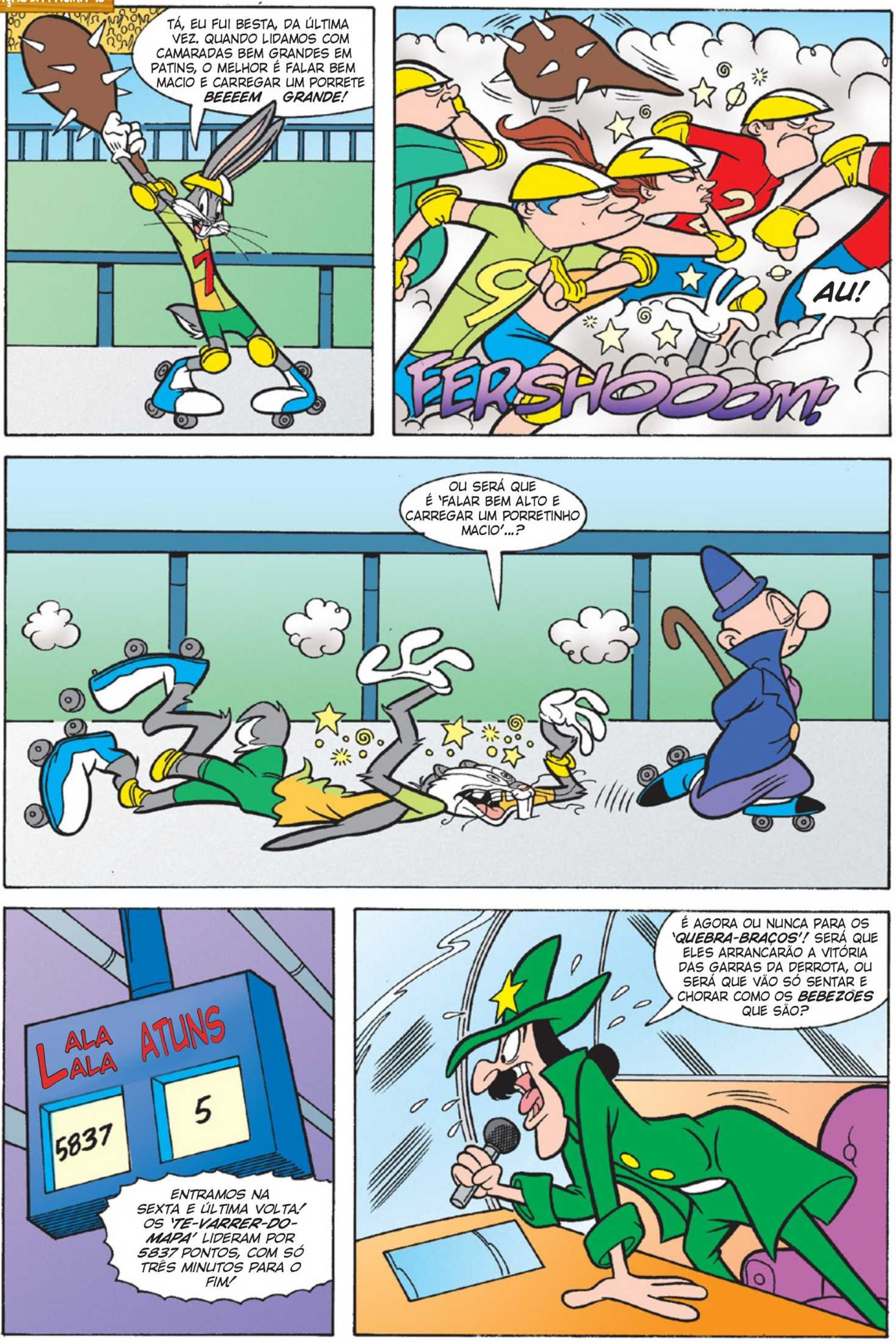
É ISSO QUE EU CHAMO DE BELOS PATINS! RAWRR!
TALVEZ ELA ME DEIXE AJUSTAR AS RODINHAS...!
UM PASSINHO PRA LÁ, POR FAVOR! COELHO PASSANDO!
O QUE É ISSO? UM PATINADOR INTROMETIDO APARECEU NA PISTA! E PARECE QUE ELE VAI PASSAR A BOMBADA!
OPA! CORRIGINDO... ACHO QUE ELE VAI PEGAR A BOMBADA!
AH, MAS QUE VISÃO DOS CÉUS! O QUE VOCÊ ACHA DE DARMOS UMA PATINADA ATÉ A MINHA TOCA, HEIN?
HIHIHI!
ACHO QUE TEMOS FUTURO PATINANDO EM DUPLAS, QUE TAL?
THUD
UI!
É... O QUE É QUE HÁ, VELHINHO?
GRR! EU... SOU... O THUD!
ACHO QUE DEVE HAVER ALGUM ENGANO... ISSO NÃO É UMA ONOMATOPEIA?

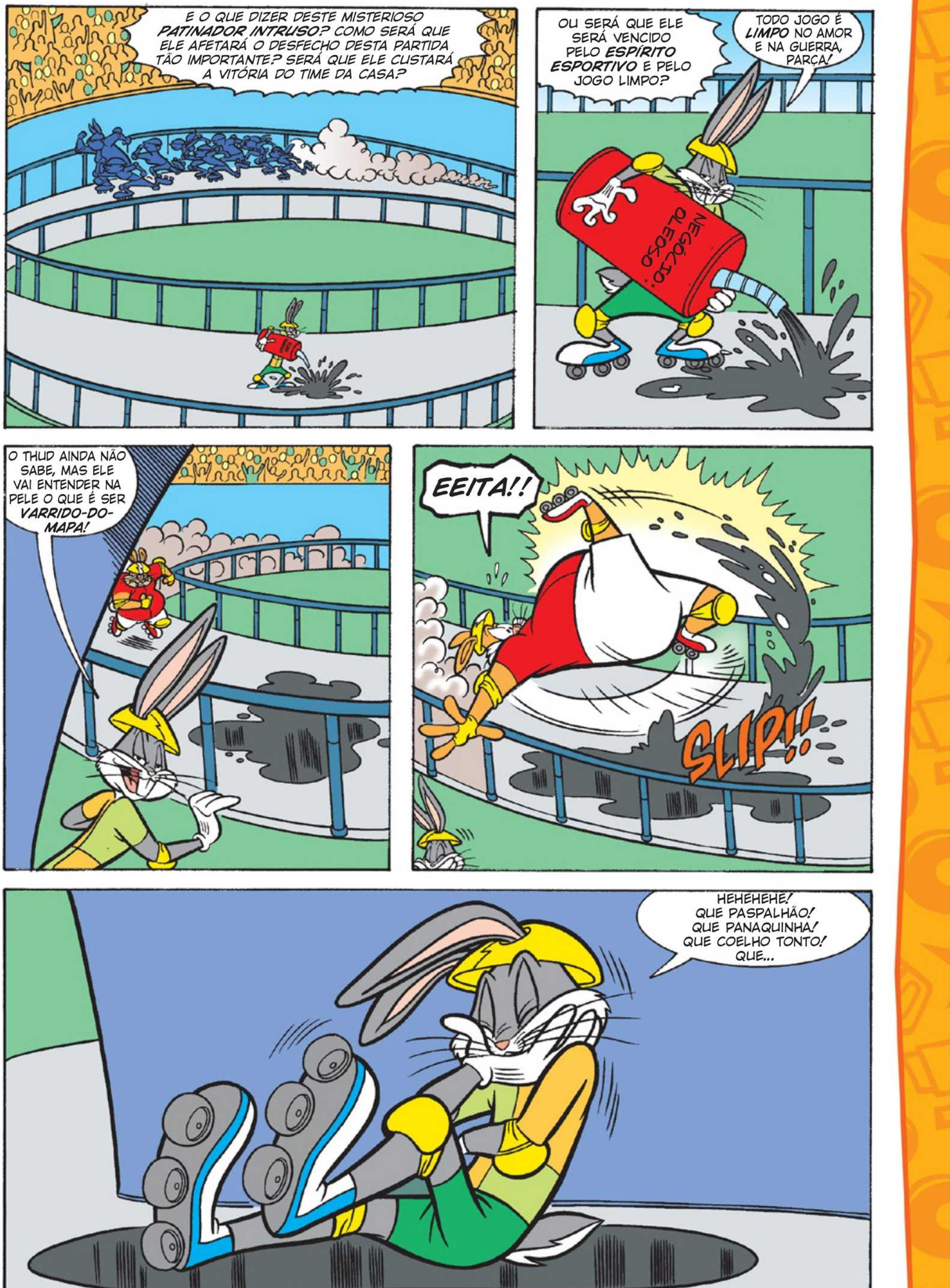

THUD!
AAAAI... ODEIO TER RAZÃO!!
ÉÉÉ... CÊ TÁ CERTO! NÃO É UMA... ONOMATOPEIA, MESMO!
EU ATÉ PODIA DIZER 'EU TE DISSE', MAS NÃO ACHO QUE O MEU PLANO DE SAÚDE IA LIGAR...
DE QUALQUER JEITO, SE JÁ ACABAMOS POR AQUI, EU TENHO UMA BONEQUINHA PARA PATINAR DE MÃOS DADAS!
EI!
CÊ NÃO SACOU O QUE EU TÔ FALANDO, ENTÃO EU VOU SOLETRAR PRO'CÊ.
DEIXA COMIGO. S-O-C-O-R-R-O!
A BOMBADA É NAMORADA DO THUD. BOMBADA NÃO TÁ PROCURANDO UM NAMORADO NOVO. VAZA DAQUI!
GIRA - GIRA - GIRA - GIRA



¡TCHAUZINHO!
SHOOOOOOOOOOM!
KEE-RASH
AI, AI...
VOCÊ PERCEBE, CLARO, QUE ISSO SIGNIFICA GUERRA...!
ESSE É O LANCE... ESPERO QUE O CORRIMÃO AGUENTE A PORRADINHA DESSE PALHAÇO QUE VAI VOAR!
ZOOOOOOM!
THOMP!!
A CONTA, POR FAVOR...

CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 49




E O QUE DIZER DESTE MISTERIOSO PATINADOR INTRUSO? COMO SERÁ QUE ELE AFETARÁ O DESFECHO DESTA PARTIDA TÃO IMPORTANTE? SERÁ QUE ELE CUSTARÁ A VITÓRIA DO TIME DA CASA?
OU SERÁ QUE ELE SERÁ VENCIDO PELO ESPÍRITO ESPORTIVO E PELO JOGO LIMPO?
TODO JOGO É LIMPO NO AMOR E NA GUERRA, PARÇA!
NEGÓCIO OLEOSO
O THUD AINDA NÃO SABE, MAS ELE VAI ENTENDER NA PELE O QUE É SER VARRIDO-DO-MAPA!
EEITA!!
SLIP!!
HEHEHEHE! QUE PASPALHÃO! QUE PANAQUINHA! QUE COELHO TONTO! QUE...

THUD!
ALGUMA COISA DEU AMARGAMENTE ERRADO NESSA HISTÓRIA...
O THUD SEMPRE MOSTRA PRA BOMBADA QUEM É O REI DA PISTA!
GENTE DO CÉU! QUE VIRADA DE JOGO INCRÍVEL! EU NUNCA VI NADA IGUAL EM TODA A MINHA VIDA DE LOCUTOR ESPORTIVO!
ROLLER DERBY
COM APENAS 45 SEGUNDOS PARA O FIM, THUD COBRIU OS PONTOS DOS ADVERSÁRIOS, CIRCULANDO A PISTA MAIS DE 5000 VEZES!
SE ELE CONTINUAR ASSIM, SERÁ O FAVORITO PARA GANHAR O PRÊMIO PATINZEIRO DESTE ANO!
HEHEHE! O THUD PRECISA PRATICAR O DISCURSO DE PREMIAÇÃO!

Ô-ÔU! FALEI CEDO DEMAIS! OS 'TE-VARRER-DO-MAPA' ESTÃO NA COLA DELE...
QUÊ? ONDE? QUEM?
POIS É! O POBRE THUD NÃO TEM NEM POR ONDE COMEÇAR A REZAR PARA SAIR DESSA! OS 'TE-VARRER-DO-MAPA' ESTÃO USANDO TODAS AS ARMAS DE SEU ARSENAL!
A-A-ARMAS...?
TACOS DE BASEBALL, NUNCHACOS, PORRETES, RAQUETES DE TÊNIS, RIFLES DE ASSALTO, CANHÕES DE LASER, MÍSSEIS TERRA-AR...
UUUUI!
SIM, SENHOR! NEM O PRÓPRIO THUD PODERIA SOBREVIVER A UM BLOQUEIO COMO ESTE!
MAS CALMA LÁ! THUD ESTÁ FAZENDO SUA JOGADA DERRADEIRA!
AAAIIIIIEEEEEE!!!
FAH-SHOOM
PUXA, ISSO DEVE TER DOÍDO! BOM, NÃO FOI BONITO..
THUD!
... MAS, AINDA ASSIM, É O QUE EU CHAMO DE MARCAR UNS PONTOS! HEHEHE!
ISSO É TUDO, PESSOAL!

That's all Folks!